

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.
Eupen, 12 december 2019.

O. PAASCH,
De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen en Financiën
A. ANTONIADIS,
De Viceminister-President,
Minister van Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,
Ruimtelijke Ordening en Huisvesting
I. WEYKMANS,
De Minister van Cultuur en Sport,
Werkgelegenheid en Media
H. MOLLERS,
De Minister van Onderwijs
en Wetenschappelijk Onderzoek

Nota's

Zitting 2019-2020

Parlementaire stukken:

29 (2019-2020) Nr. 1 Voorstel van decreet

29 (2019-2020) Nr. 2-4 Voorstellen tot wijziging

29 (2019-2020) Nr. 5 Verslag + Erratum

29 (2019-2020) Nr. 6+7 Voorstellen tot wijziging van de door de commissie aangenomen tekst

29 (2019-2020) Nr. 8 Tekst aangenomen door de plenaire vergadering

Integraal verslag:

12 december 2019 - Nr. 8 Bespreking en aanneming

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2019/206044]

12. DEZEMBER 2019 — Dekret zur Billigung des Zusammenarbeitsabkommens vom 14. November 2019 zwischen der Wallonischen Region und der Deutschsprachigen Gemeinschaft über die Ausübung der Zuständigkeiten im Bereich der Raumordnung und gewisser verbundener Bereiche

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

Einziges Artikel - Das Zusammenarbeitsabkommen vom 14. November 2019 zwischen der Wallonischen Region und der Deutschsprachigen Gemeinschaft über die Ausübung der Zuständigkeiten im Bereich der Raumordnung und gewisser verbundener Bereiche wird gebilligt.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 12. Dezember 2019

O. PAASCH
Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden und Finanzen
A. ANTONIADIS
Der Vize-Ministerpräsident,
Minister für Gesundheit und Soziales,
Raumordnung und Wohnungswesen
I. WEYKMANS
Die Ministerin für Kultur und Sport,
Beschäftigung und Medien
H. MOLLERS
Der Minister für Bildung,
Forschung und Erziehung

Sitzungsperiode 2019-2020

Nummerierte Dokumente: 35 (2019-2020) Nr. 1 Dekretentwurf

35 (2019-2020) Nr. 2 Bericht

35 (2019-2020) Nr. 3 Vom Plenum des Parlaments verabschiedeter Text

Ausführlicher Bericht: 12. Dezember 2019 - Nr. 8 Diskussion und Abstimmung

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2019/206044]

12 DECEMBRE 2019. — Décret portant assentiment à l'Accord de coopération du 14 novembre 2019 entre la Région wallonne et la Communauté germanophone relatif à l'exercice des compétences en matière d'aménagement du territoire et de certaines matières connexes

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique - Assentiment est donné à l'Accord de coopération du 14 novembre 2019 entre la Région wallonne et la Communauté germanophone relatif à l'exercice des compétences en matière d'aménagement du territoire et de certaines matières connexes.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.
Eupen, le 12 décembre 2019.

O. PAASCH,

Le Ministre-Président,

Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances

A. ANTONIADIS,

Le Vice-Ministre-Président,

Ministre de la Santé et des Affaires sociales,
de l'Aménagement du territoire et du Logement

I. WEYKMANS,

Ministre de la Culture et du Sport,

de l'Emploi et des Médias

H. MOLLERS,

Le Ministre de l'Éducation
et de la Recherche scientifique

Session 2019-2020

Documents parlementaires : 35 (2019-2020) n° 1 Projet de décret

35 (2019-2020) n° 2 Rapport

35 (2019-2020) n° 3 Texte adopté en séance plénière

Compte rendu intégral : 12 décembre 2019 - N° 8 Discussion et vote

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2019/206044]

12 DECEMBER 2019. — Decreet houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 14 november 2019 tussen het Waals Gewest en de Duitstalige Gemeenschap over de uitoefening van de bevoegdheden inzake ruimtelijke ordening en bepaalde aanverwante materies

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

Enig artikel - Instemming wordt verleend met het Samenwerkingsakkoord van 14 november 2019 tussen het Waals Gewest en de Duitstalige Gemeenschap over de uitoefening van de bevoegdheden inzake ruimtelijke ordening en bepaalde aanverwante materies.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.
Eupen, 12 december 2019.

O. PAASCH,

De Minister-President,

Minister van Lokale Besturen en Financiën

A. ANTONIADIS,

De Viceminister-President,

Minister van Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,
Ruimtelijke Ordening en Huisvesting

I. WEYKMANS,

De Minister van Cultuur en Sport, Werkgelegenheid en Media

H. MOLLERS,

De Minister van Onderwijs
en Wetenschappelijk Onderzoek

Zitting 2019-2020

Parlementaire stukken: 35 (2019-2020) Nr. 1 Ontwerp van decreet

35 (2019-2020) Nr. 2 Verslag

35 (2019-2020) Nr. 3 Tekst aangenomen door de plenaire vergadering

Integraal verslag: 12 december 2019 - Nr. 8 Bespreking en aanneming

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2019/206049]

22. OKTOBER 2019 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 23. März 1970 zur Festlegung der Bedingungen für die Gewährung einer Beteiligung des Nationalfonds für die soziale Wiedereingliederung der Behinderten an den von den Beschützenden Werkstätten getragenen Löhnen und sozialen Lasten

Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekrets vom 13. Dezember 2016 zur Schaffung einer Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben, Artikel 14 § 1 Absatz 2 Nummern 1 und 3;

Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 23. März 1970 zur Festlegung der Bedingungen für die Gewährung einer Beteiligung des Nationalfonds für die soziale Wiedereingliederung der Behinderten an den von den Beschützenden Werkstätten getragenen Löhnen und sozialen Lasten;

Aufgrund des Vorschlags des Verwaltungsrates der Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben vom 7. Dezember 2018;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 29. Januar 2019;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt vom 31. Januar 2019;

Aufgrund des Gutachtens 66.542/3 des Staatsrates, das am 20. September 2019 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nummer 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973 abgegeben wurde;

In Erwägung des Erlasses der Regierung vom 22. Juni 2001 zur Festlegung der Bemessungsgrundlagen für Personalzuschüsse im Sozial- und Gesundheitsbereich, Artikel 9;

In Erwägung des sektoriellen Abkommens vom 7. Juni 2018, das die Gewährung eines zusätzlichen Urlaubstages in den Beschützenden Werkstätten für Mitarbeiter ab 20 Jahre Dienstalter im Sektor vorsieht;

Auf Vorschlag des für Soziales zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 5 § 1 Absatz 1 des Ministeriellen Erlasses vom 23. März 1970 zur Festlegung der Bedingungen für die Gewährung einer Beteiligung des Nationalfonds für die soziale Wiedereingliederung der Behinderten an den von den Beschützenden Werkstätten getragenen Löhnen und sozialen Lasten, ersetzt durch den Erlass der Regierung vom 12. Dezember 1997 und abgeändert durch den Erlass der Regierung vom 18. Juli 2002, wird zwischen die Wortfolgen "eines von der Dienststelle" und "zu genehmigenden Evaluationsinstrumenten" die Wortfolge "der Deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben, hiernach Dienststelle" genannt, eingefügt.

Art. 2 - In Artikel 7 desselben Ministeriellen Erlasses, ersetzt durch den Erlass der Regierung vom 22. Dezember 2016, wird folgender Absatz 2 eingefügt: "Unter der Bedingung, dass die Beschützenden Werkstätten für alle Mitarbeiter mit 20 Jahren Zugehörigkeit im Sektor der Beschützenden Werkstätten einen weiteren zusätzlichen Urlaubstag gewähren, bezuschusst die Dienststelle diesen zusätzlichen Urlaubstag pauschal mit 47,06 EUR. Dieser Betrag entspricht dem Angelindex von 104,14 am 1. November 2006 und wird entsprechend der in Artikel 4 § 2 vorgesehenen Regelung angepasst."

Art. 3 - Artikel 11 § 1 desselben Ministeriellen Erlasses, abgeändert durch die Erlasse der Regierung vom 10. Januar 2002 und vom 4. Juni 2009, wird wie folgt abgeändert:

1. in Absatz 2 wird die Wortfolge "für Personen mit Behinderung" gestrichen;

2. in Absatz 3 wird die Wortfolge "für Personen mit Behinderung" gestrichen.

Art. 4 - In Artikel 16 § 2 Absatz 4 desselben Ministeriellen Erlasses, abgeändert durch den Erlass der Regierung vom 18. November 1996, wird die Wortfolge "für Personen mit Behinderung" gestrichen.

Art. 5 - Vorliegender Erlass tritt mit Wirkung vom 1. Januar 2019 in Kraft.

Art. 6 - Der für Soziales zuständige Minister ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 22. Oktober 2019

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden und Finanzen
O. PAASCH

Der Vize-Ministerpräsident,
Minister für Gesundheit und Soziales, Raumordnung und Wohnungswesen
A. ANTONIADIS